

T. C. Resmî Gazete

Kuruluş tarihi : 7 Ekim 1336-1920

Yönetim ve yazı işleri için
Başbakanlık Neşriyat ve Müdevvenat
Genel Müdürlüğüne
Başvurulur

5 ŞUBAT 1968
PAZARTESİ

Sayı : 12818

KARARNAMELER

Karar Sayısı : 6/9279

13 Temmuz 1967 tarih ve 901 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan, «İnsan Hakları ve Ana Hürriyetlerini Korumaya Dair Avrupa Sözleşmesinin 29, 30 ve 34 üncü Maddelerini Değiştiren 3 Numaralı Protokol»ün yayımlandığı tarihte yürürlüğe girmek üzere onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 22/11/1967 tarih ve 3704.009/534 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarih ve 244 sayılı Kanununun 3 üncü maddesinin 1 inci fıkrasına göre, Bakanlar Kurulunca 26/12/1967 tarihinde kararlaştırılmıştır.

CUMHURBAŞKANI
C. SUNAY

Başbakan S. DEMİREL Devlet Bakanı S. ÖZTÜRK Devlet Bakanı H. ATABEYLİ Devlet Bakanı K. OCAK

Devlet Bakanı S. T. MÜFTÜOĞLU	Adalet Bakanı H. DİNÇER	Millî Sa. Bakanı A. TOPALOĞLU	İçişleri Bakanı F. SÜKAN
Dışişleri Bakanı V. F. SÜKAN	Maliye Bakanı C. BILGEHAN	Millî Eğitim Bakanı İ. ERTEM	Bayındırlık Bakanı O. ALP
Ticaret Bakanı A. TÜRKEL	Sağ. ve Sos. Y. Bakanı V. A. ÖZKAN	Güm. ve Tek. Bakanı İ. TEKİN	Tarım Bakanı B. DAĞDAS
Ulaştırma Bakanı S. BILGİC	Çalışma Bakanı A. N. ERDEM	Sonavi Bakanı M. TURGUT	En. ve Ta. Kay. Bakanı R. SEZGİN
Turizm ve Tanıtma Bakanı N. KÜRSAD	İmar ve İskân Bakanı H. MENTEŞOĞLU	Köy İşleri Bakanı T. TOKER	

İnsan Hakları ve Ana Hürriyetlerini Koruma Sözleşmesinin 29, 30 ve 34 üncü maddelerini değiştiren 3 sayılı Protokol

İşbu Protokolü imza eden, Avrupa Konseyi Üyesi Devletler, 4 Kasım 1950 tarihinde Roma'da imzalanmış bulunan İnsan Haklarını ve Ana Hürriyetleri Koruma Sözleşmesinin (ilerde «Sözleşme» denilecektir), Avrupa İnsan Hakları Komisyonunun çalışma usulüne müteallik bazı hükümlerinin değiştirilmesini uygun görerek,

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

MADDE 1

- Sözleşmenin 29 uncu maddesi kaldırılmıştır.
- Aşağıdaki hüküm Sözleşmeye ilâve edilmiştir :

«Madde 29

25 inci madde uyarınca yapılan bir müracaatı kabul ettikten sonra, inceleme sırasında, 27 nci maddede öngörülen kabul edilmezlik sebeplerinden birinin mevcudiyetini müşahade ederse, Komisyon bu talebin reddine oybirliğiyle karar verebilir.

O takdirde, karar taraflara tebliğ olunur.

MADDE 2

Sözleşmenin 30 uncu maddesindeki «Tali Komisyon» kelimesi yerine «Komisyon» kelimesi ikame edilmiştir.

MADDE 3

1. Sözleşmenin 34 üncü maddesinin baş tarafına aşağıdaki ibare eklenmiştir.

PROTOCOL No. 3

to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, amending Article 29, 30 and 34 of the Convention

The member States of the Council of Europe, signatories to this Protocol,

Considering that it is advisable to amend certain provisions of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms signed at Rome on 4th November 1950 (hereinafter referred to as the «Convention») concerning the procedure of the European Commission of Human Rights,

Have agreed as follows :

ARTICLE 1

- Article 29 of the Convention is deleted.
- The following provision shall be inserted in the Convention :
«Article 29

After it has accepted a petition submitted under Article 25, the Commission may nevertheless decide unanimously to reject the petition if, in the course of its examination, it finds that the existence of one of the grounds for non-acceptance provided for in Article 27 has been established.

In such a case, the decision shall be communicated to the parties.»

ARTICLE 2

In Article 30 of the Convention, the word «Sub-Commission» shall be replaced by the word «Commission».

ARTICLE 3

1. At the beginning of Article 34 of the Convention, the following shall be inserted :

«29 uncu madde hükümleri mahfuz kalmak şartıyla,»

2. Aynı maddenin sonunda yazılı bulunan, «Tali Komisyon kararları üyelerin çoğunluğuyla alınır» cümlesi kaldırılmıştır.

MADDE 4

1. İşbu Protokol, Sözleşmeyi imzalamış olan Avrupa Konseyi üyesi Devletlerin imzasına açılmış olup, bunlar :

- Onay veya kabul ihtirazî kaydı ileri sürülmeden imzalamakla;
- Onay veya kabul ihtirazî kaydına muallâk olarak imzalandıktan sonra onaylamak veya kabul etmekle,

Protokole Taraf olabilirler.

Onay veya kabul belgeleri Avrupa Konseyi Genel Sekreterliğine tevdi edilecektir.

2. İşbu Protokol, bu maddenin 1 numaralı bendi hükümleri uyarınca Sözleşmeye Taraf olan bütün Devletlerin Taraf olmalarını müteakiben yürürlüğe girecektir.

3. Avrupa Konseyi Genel Sekreteri :

- Onay veya kabul ihtirazî kaydı olmadan;
 - Onay veya kabul ihtirazî kaydına muallâk olarak bütün imzalamaları;
 - Bütün onay veya kabul belgelerinin tevdiini;
 - Bu maddenin 2 numaralı bendi hükümleri gereğince işbu Protokolün yürürlüğe gireceği tarihi;
- Konsey üyesi Devlete bildirecektir.

Yukarıdaki hükümleri onaylama zımında gereği gibi yetkili kılınmış aşağıda imzaları bulunanlar, işbu Sözleşmeyi imzalamışlardır.

Avrupa Konseyi arşivlerinde saklanacak olan işbu Protokol, Fransızca ve İngilizce dillerinde ve her iki metin aynı derecede geçerli olmak üzere, tek nüsha halinde, 6 Mayıs 1963 tarihinde, Strasburg'da tanzim edilmiştir. Genel Sekreter mümzî Devletlerin her birine bu Protokolün aslına uygun örneklerini tevdi edecektir.

«Subject to the provisions of Article 29 . . .»

2. At the end of the same Article, the sentence «the Sub-Commission shall take its decisions by a majority of its members» shall be deleted.

ARTICLE 4

1. This Protocol shall be open to signature by the member States of the Council of Europe, signatories to the Convention, who may become Parties to it either by :

- signature without reservation in respect of ratification or acceptance, or
- signature with reservation in respect of ratification or acceptance, followed by ratification or acceptance.

Instruments of ratification or acceptance shall be deposited with the Secretary-General of the Council of Europe.

2. This Protocol shall enter into force as soon as all States Parties to the Convention shall have become Parties to the Protocol, in accordance with the provisions of paragraph 1 of this Article.

3. The Secretary-General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of :

- any signature without reservation in respect of ratification or acceptance;
- any signature with reservation in respect of ratification or acceptance;
- the deposit of any instrument of ratification or acceptance;
- the date of entry into force of this Protocol in accordance with paragraph 2 of this Article.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at Strasbourg, this 6th Day of May 1963, in English and in French, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary - General shall transmit certified copies to each of the signatory States.